

Einhell[®]

- Ⓢ **Bruksanvisning
Kompressor**
- ⓕ **Käyttöohje
Kompressori**
- Ⓓ **Betjeningsvejledning
Kompressor**
- Ⓝ **Kompressor**

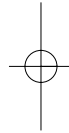
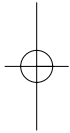
3



Art.-Nr.: 40.100.50

I.-Nr.: 01035

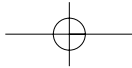
EURO 1500/1



⑤ Sidan
④ Sive
③/② Side

4 - 7
8 - 11
12 - 15

2





- Ⓔ Beakta bruksanvisningen
- Ⓜ Noudata käyttöohjetta
- ⓍⓃ Bemærk anvisningerne i betjeningsvejledningen



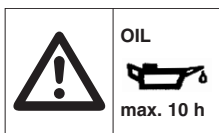
- Ⓔ Varning för farlig elektrisk spänning
- Ⓜ Varo vaarallista sähköjännitettä
- ⓍⓃ Advarsel mod farlig, elektrisk spænding.



- Ⓔ Varning för heta ytor
- Ⓜ Varo kuumaa pintaa
- ⓍⓃ Advarsel mod varm overflade



- Ⓔ Använd hörselskydd!
- Ⓜ Käytä kuulosuojuksia!
- ⓍⓃ Bær høreværn



- Ⓔ Obs! Oljenivån måste kontrolleras var 10:e drifttimme!
- Ⓜ Huomio! Öljymäärä tulee tarkastaa 10 käyttötunnin välein.
- ⓍⓃ Vigtigt! Oliestanden skal kontrolleres i intervaller à 10 driftstimer.

S**Allmänna säkerhetsanvisningar**

Obs! Vid användning av denna kompressor ska följande grundläggande säkerhetsåtgärder vidtas som skydd mot elektriska stötar, risker för personskador och brandfaror. Läs dessa anvisningar innan du börjar använda kompressorn och följ dem under användningen.

1. **Håll din arbetsplats i ordning**
 - Oreda på arbetsplatsen utgör en olycksrisk.
2. **Ta hänsyn till påverkan från omgivningarna**
 - Utsätt inte kompressorn för regn. Använd inte kompressorn i fuktiga eller våta omgivningar. Se till att belysningen är god. Använd inte kompressorn i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser.
3. **Skydda dig mot elektriska stötar**
 - Undvik att röra vid jordade delar som t.ex. rör, värmelement, spisar, kylskåp.
4. **Håll barn borta från kompressorn!**
 - Låt inte andra personer röra vid kompressorn eller kabeln, håll dem borta från din arbetsplats.
5. **Förvara kompressorn på säker plats**
 - När kompressorn inte används ska den förvaras i ett torrt, slutet utrymme och utom räckhåll för barn.
6. **Överlasta inte kompressorn**
 - Den arbetar bättre och säkrare inom det angivna kapacitetsområdet.
7. **Bär lämplig arbetskläder**
 - Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Du kan fastna i rörliga delar. Vid arbeten utomhus rekommenderar vi gummihandskar och halkfria skor. Bär hjälm om du har långt hår.
8. **Använd skyddsglasögon**
 - Använd andningsmask vid dammande arbeten.
9. **Använd inte kabeln till annat än den är avsedd för**
 - Dra inte kompressorn genom att dra i kabeln och använd den inte för att dra stickkontakten ur uttaget. Skydda kabeln mot värme, olja och skarpa kanter.
10. **Stå alltid stabilt**
 - Undvik onormala kroppsställningar. Se till att stå stabilt och håll alltid balansen.
11. **Sköt kompressorn noga**
 - Håll kompressorn ren för att kunna arbeta väl och säkert. Följ underhållsföreskrifterna. Kontrollera stickkontakten och kabeln regelbundet och låt en auktoriserad fackman byta ut den om den är skadad. Kontrollera förlängningssladden regelbundet och byt ut den om den är skadad.
12. **Dra ur nätkontakten**
 - Då den inte används, före underhåll.
13. **Låt inte några verktygsnycklar sitta kvar**
 - Kontrollera att nyckeln och inställningsverktygen är borttagna före inkopplingen.
14. **Undvik oavsiktlig start**
 - Försäkra dig om att brytaren är fränslagen vid anslutningen till strömnätet.
15. **Förlängningssladdar utomhus**
 - Använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk och som har motsvarande beteckning.
16. **Var alltid uppmärksam**
 - Var uppmärksam på ditt arbete. Använd inte kompressorn då du är okoncentrerad.
17. **Kontrollera din kompressor för skador**
 - För ytterligare användning av kompressorn ska du noggrant kontrollera att skyddsanordningarna eller lätt skadade delar fungerar felfritt

och ändamålsenligt. Kontrollera att de rörliga delarna fungerar ordentligt, att de inte fastnar eller om delar är skadade. Samtliga delar måste vara rätt monterade och alla villkoren för kompressorn ska uppfyllas. Skadade skyddsanordningar och delar ska repareras eller bytas ut fackmässigt av en serviceverkstad, om inget annat anges i bruksanvisningen. Skadade brytare måste bytas ut på en serviceverkstad. Använd inte verktyg som har brytare som inte går att slå till eller från.

18. **Obs!**
 - För din egen säkerhets skull bör du endast använda tillbehör och extraaggregat som anges i bruksanvisningen eller som rekommenderas eller anges av tillverkaren. Användning av andra verktyg eller tillbehör än dem som anges i bruksanvisningen eller i katalogen kan leda till att du skadas.
19. **Reparationer endast av elektriker**
 - Reparationer får endast utföras av en elektriker. I annat fall kan olyckor ske för användaren.
20. **Anslut dammsugningsanordningen**
 - Om en anslutningsenhet för dammsugningsanordningar finns så försäkra dig om att den ansluts och används.
21. **Buller**
 - Bullret på arbetsplatsen kan överskrida 85 dB (A). I detta fall krävs hörselskyddsåtgärder för användaren

Förvara säkerhetsanvisningarna väl.

Läs noggrant igenom anvisningen före driftstarten!

Tekniska data	
Nätanslutning	230 V ~ 50 Hz
Motoreffekt kW/hk	1,1 / 1,5
Varvtal min ⁻¹	2850
Driftstryck bar	8
Tryckbehållarens volym (i liter)	24
Teo. insugningskapacitet l/min.	154
Ljudeffektsnivå LWA i dB (A)	96
Ljudtrycksnivå LPA i dB (A)	76
Kapslingsklass	IP 20
Vikt i kg	21

Anvisningar om uppställning

- Kontrollera kompressorn för transportskador. Eventuella skador ska omedelbart rapporteras till det transportföretag som levererade kompressorn.
- Före driftstarten måste oljenivån i kompressorpumpen kontrolleras.
- Uppställningen av kompressorn bör vara i närheten av förbrukaren.
- Undvik lång luftledning och långa till-ledningar (förlängningar).
- Se till att insugningsluften är torr och dammfri.
- Ställ inte upp kompressorn i ett fuktigt eller vått utrymme.
- Kompressorn får endast användas i lämpliga utrymmen (tillräcklig ventilation, omgivningstemperatur +5°/+40°C). Utrymmet får inte innehålla damm, syra, ånga, eller explosiva eller brännbara gaser.
- Kompressorn är lämplig för användning i torra utrymmen. Det är inte tillåtet att använda kompressorn inom områden där sprutvatten används.

Säkerhetsanvisningar för arbete med tryckluft och färgspruta

Kompressorn och ledningar uppnår höga temperaturer under driften. Beröring leder till brännskador. Gaser eller ångor som sugas in av kompressorn ska hållas fria från föroreningar som kan leda till bränder eller explosioner i kompressorn.

Håll fast kopplingsdelen med handen då du lossar slangkopplingen för att undvika skador på grund av att slangen hoppar bakåt.

Bär skyddsglasögon under arbeten med blåspistol. Främmande föremål och delar som blåses bort kan lätt försäkra personskador. Blås inte på andra personer med blåspistol och blås inte ren kläder på kroppen.

Följ säkerhetsanvisningarna vid sprutmålning!

- Bearbeta inte lacker eller lösningsmedel med flampunkt lägre än 21° C.
- Värm inte upp lacker och

lösningsmedel.

- Om hälsofarliga vätskor bearbetas krävs filterskydd (ansiktsmask). Följ också de uppgifter om skyddsåtgärder som ges av tillverkaren av sådana ämnen.
- Rökning är förbjuden under sprutmålning samt i arbetsrummet. Även färgångor är lättantändliga.
- Eldstäder, öppen eld eller gnistbildande maskiner får inte finnas på platsen resp. köras.
- Arbetsrummet måste vara större än 30 m² och det måste finnas tillräcklig ventilering vid sprutning och torkning. Spruta inte mot vinden. Följ bestämmelserna från den lokala polismyndigheten vid sprutning av brandfarliga resp. farliga sprutmaterial.
- Mat och dryck får inte förvaras eller intas i arbetsrummet.
- Beakta uppgifterna och märkningarna för farliga ämnen som finns på förpackningarna till bearbetade material. Tilltag lämpliga skyddsåtgärder vid behov, särskilt med tanke på lämpliga kläder och ansiktsmasker.
- Bearbeta inte medier som lacknafta, butylalkohol och metylenklorid tillsammans med PVC-trykslangen (förkortad livslängd).

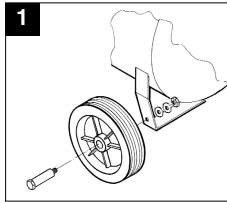
S

Användning av tryckbehållare enligt tryckbehållarförordningen

1. Den som använder en tryckbehållare ska hålla den i feilfritt tillstånd, använda och övervaka den korrekt, utföra nödvändiga underhålls- och reparationsarbeten utan dröjsmål samt vidta de säkerhetsåtgärder som krävs under omständigheterna.
2. Tillsynsmyndigheterna kan i enstaka fall anordna nödvändiga övervakningsåtgärder.
3. En tryckbehållare får inte användas om den uppvisar brister som kan utgöra en risk för användaren eller tredje man.
4. Kontrollera tryckbehållaren i regelbundna intervaller med avseende på skador, t ex rost. Kontakta kundtjänstverkstaden om skador har konstaterats.

För driftstarten

Montering av hjul:
De bifogade hjulen måste monteras enligt ritning 1.



Montering av gummibuffert:
Bifogade gummibuffert måste monteras på stödfoten i enlighet med ritningen 2.



Byte av oljefilter och montering av luftfilter

Ta av pluggen från öppningen för oljepåfyllning med en skruvmejsel och sätt in den bifogade pluggen (2) i öppningen. Obs! Kontrollera oljenivån.

Skruva in luftfiltret (1) i borrhålet på kompressorumpens sida.

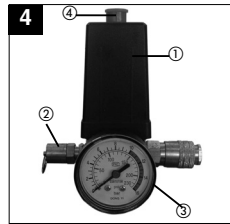


Elanslutning:

Kompressorn är utrustad med en nätledning med skyddskontakt. Den kan anslutas till alla skyddskontaktuttag 230 V ~ 50 Hz som är säkrade med 16 A. Långa tillslutningar samt förlängningsladdar, kabel-trummor osv förorsakar spänningsfall och kan förhindra att motorn startar. Vid låga temperaturer under 0° C hotas starten av motorn på grund av att den går trögt.

Förklaring till tryckluftsmaturlin

1. Tryckbrytare
2. Säkerhetsventil
3. Manometer (avläsning av pantryck)
4. Till / Från-brytare



Underhåll och skötsel

- **Kondensvatten:**
Kondensvattnet ska tömmas ur dagligen genom att avtappningsventilen öppnas (i botten på tryckbehållaren).
- **Säkerhetsventil:**
Säkerhetsventilen är inställd på det högsta tillåtna trycket för tryckbehållaren. Det är inte tillåtet att ändra inställningen av säkerhetsventilen eller att ta bort plomberingen. För att garantera att säkerhetsventilen fungerar rätt när den behövs, ska den aktiveras med jämna mellanrum.
- **Kontrollera oljenivån regelbundet:**
Obs! Oljenivån måste kontrolleras var 10:e drifttimme. Oljenivån måste vara synlig mellan den röda kontroll-punkten och den övre kanten på oljesynglaset.
Oljebyte: Rekommenderad olja: SAE 15W/40 eller likvärdig. Den första påfyllningen ska bytas efter 100 driftstimmar. Därefter ska oljan tappas ur

och ny fyllas på efter var 500:e driftstimme.

● Oljebyte:

Slå ifrån motorn och dra ur stickkontakten från uttaget. Efter att du har släppt ut eventuellt förekommande lufttryck kan du skruva ur oljeavtappningspluggen på kompressorpumpen. För att oljan inte ska rinna ut okontrollerat håller du en liten plåtränna under hålet och fångar upp oljan i en behållaren. Om inte all olja rinner ut rekommenderar vi att du tippas kompressorn något.

Spilloljan lämnar du in på en miljöstation.

När oljan runnit ur skruvar du oljeavtappningspluggen/synglasen igen.

Ta bort locket till oljepåfyllningspluggen med en skruvmejsel och fyll på olja tills oljan når upp till den röda punkten på synglasen. Sätt därefter på locket på oljepåfyllningspluggen igen.

1. Filter
2. Oljepåfyllningsplugg
3. Oljeavtappningsplugg / synglas



● Rengöring av insugningsfilter

Insugningsfiltret förhindrar att damm och smuts sugas in. Det är nödvändigt att detta filter

görs rent var 300:e driftstimme. Ett tilltäppt insugningsfilter förminskar kompressorns kapacitet avsevärt.

Det går att ta ur filtret enligt figur 5. Tvätta filtret med tvättbensin och sätt i det igen.

Obs! Vänta tills kompressorn har svalnat helt!

Fara för brännskador!

Tryckbrytarinställning

Tryckbrytaren har ställts in på fabriken.

Inkopplingstryck 5 bar
Urkopplingstryck 8 bar

Möjliga felorsaker

som leder till överbelastning av motorn och därmed till att överbelastningsskyddet slår till:

- för hög nätspänning
- för höga omgivningstemperaturer och otillräcklig lufttillförsel
- defekta kompressorventiler eller otät backventil
- min. oljenivå, vevstakslagret går trögt

Slå till växelströmsmotorerna igen efter avkylningspausen. Undvik att röra vid varma aggregatdelar och rörledningar.

Beställning av reservdelar

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter lämnas:

- kompressortyp
- kompressorns artikelnummer
- kompressorns id-nr
- reservdelsnummer för den reservdel som behövs

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

FIN**Yleiset turvallisuusohjeet**

Huomio! Tätä kompressorin käytettäessä on noudatettava seuraavia periaatteellisia turvallisuusmääräyksiä sähköiskujen, vammojen ja palo-vaaran välttämiseksi. Lue ja huomioi nämä ohjeet ennen laitteen käyttöä.

1. **Pidä työalue siistinä**
- Työalueen epäjärjestys lisää onnettomuusriskejä.
2. **Huomioi ympäristövaikutukset**
- Älä aseta kompressorin ahtiiksi sateelle. Älä käytä kompressorin kosteassa tai märässä ympäristössä. Huolehdi hyvästä valaistuksesta. Älä käytä kompressorin helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä.
3. **Suojaudu sähköiskun varalta**
- Vältä koskettamasta maadoitettuihin kappaleisiin, kuten esim. putkiin, lämmittimiin, liesiin ja jääkaappeihin.
4. **Pidä lapset poissa!**
- Älä anna mitään koskea kompressorin tai johtoihin, pidä heidät poissa työalueelta.
5. **Säilytä kompressorin turvallisuudessa paikassa**
- Käytön väliaikoina tulee kompressorin säilyttää kuivassa, suljetussa tilassa poissa lasten ulottuvilta.
6. **Älä ylikuormita kompressorin**
- Työskentelet helpommin ja turvallisemmin annetulla tehoalueella.
7. **Käytä sopivaa työvaatetusta**
- Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja, ne voivat takertua liikkuviin osiin. Työskennellessä ulkona suositellaan kumikäsineitä ja pitäviä jalkineita. Käytä hiusverkkoa, jos hiuksesi ovat pitkät.
8. **Käytä suojalaseja**
- Käytä pölyävissä töissä myös hengityssuojusta.
9. **Älä käytä johtoa väärin**
- Älä vedä kompressorin johdosta, äläkä irroita pistoketta vetämällä johdosta. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
10. **Älä yritä venyä yli ulottuvuutesi**
- Vältä utoja asentoja. Huolehdi tukevasta alustasta ja säilytä aina tasapaino.
11. **Hoida kompressorin huolella**
- Pidä kompressorin puhtaana voidaksesi työskennellä hyvin ja turvallisesti. Noudata huoltomääräyksiä. Tarkista pistoke ja johto säännöllisin väliajoin, ja toimita ne asiantuntevan ammattiliikkeen vaihdettavaksi, jos huomaat vaurioita. Tarkista jatkojohdot säännöllisesti ja vaihda vahingoittunut johto.
12. **Irroita kaikki verkopistokset**
- kun kompressorin ei käytetä tai sitä huolletaan.
13. **Älä jätä työkaluvainta paikalleen**
Tarkista ennen käynnistystä, että kaikki avaimet ja säätökalut on poistettu.
14. **Vältä tahatonta käynnistystä**
- Varmistu siitä, että laite on kytketty pois ennen verkkoliitäntää.
15. **Jatkojohto ulkona**
Käytä ulkona vain tähän soveltuvia, vastaavasti merkittyjä jatkojohtoja.
16. **Ole aina valppaana**
Seuraa työsi kulkua. Työskentele järkevasti. Älä käytä kompressorin, jos olet hajamielinen.
17. **Tarkista kompressorin vauriot**
- Ennen kompressorin käytön jatkamista on suojaa varusteiden tai vähän vahingoittuneiden osien esteetön, säännönmukainen toiminta tarkistettava. Tarkasta, että liikkuvien osien toimito on häiriötön ja etteivät ne jää kiinni tai ole vahingoittuneet. Kaikkien osien tulee olla oikein asennettuja ja niiden tulee täyttää niille asetetut edellytykset. Vahingoittuneet turvalaitteet ja osat on korjattava tai vaihdettava asianmukaisesti ammattiliikkeessä, mikäli käyttöohjeessa ei ole toisin sanottu. Vahingoittuneet kytkimet on korjattava ammattiliikkeessä. Älä käytä sellaisia työkaluja, joiden kytkin ei toimenu oikein.
18. **Huomio!**
Oman turvallisuutesi vuoksi käytä aina vain valmistajan ohjeissa suositeltuja lisävarusteita ja lisälaitteita. Muiden kuin käyttöohjeessa tai luettelossa mainittujen työkalujen tai lisätarvikkeiden käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
19. **Korjaukset tekee vain alan ammattimies**
- Korjaukset saa suorittaa vain asiantunteva sähkömies, muuten voi niistä aiheutua käyttäjälle onnettomuuksia.
20. **Käytä pölynimulaitetta**
- Jos sinulla on pölynimulaitteisto, varmista, että se liitetään ja sitä käytetään.
21. **Melu**
Työpaikalla vallitseva melu voi ylittää 85 dB(A). Tässä tapauksessa ovat käyttäjää suojaavat melunestotoimet välttämättömiä.

**Säilytä nämä turvalli-
suusohjeet hyvin.**

Lue ohje huolellisesti läpi ennen käyttöönottoa!

Tekniset tiedot	
Verkkoliitäntä	230 V ~ 50 Hz
Moottorin teho kW/HV	1,1 / 1,5
Kompressorin kierrosluku min ⁻¹	2850
Käyttöpaine baria	8
Painesäiliön tilavuus (litraa)	24
Laskettu imuteho l/min	154
Äänen tehotaso LWA, dB(A)	96
Äänenpaineen taso LPA, dB(A)	76
Suojalaji	IP 20
Laitteen paino kg	21

Asennusohjeet

- Tarkasta, onko laitteessa kuljetusvaurioita. Ilmoita mahdolliset vahingot heti kompressorin toimittaneelle huoltisijalle.
- Ennen käyttöönottoa on kompressorin pumpun öljymäärä tarkistettava.
- Kompressorin tulee asettaa kulutuslaitteen lähistölle.
- On vältettävä pitkiä ilmajohtoja ja pitkiä tuontijohtoja (jatkojohtoja).
- Huolehdi siitä, että imuilma on kuivaa ja pölytöntä.
- Älä asenna kompressoria kosteaan tai märkään tilaan.
- Kompressoria saa käyttää ainoastaan tarkoituksenmukaisissa tiloissa (hyvä tuuletus, ympäristön lämpötila +5°/+40°C). Käyttötiloissa ei saa olla pölyä tai happoja, höyryjä, räjähdysalttiita tai helposti syttyviä kaasuja.
- Kompressorin soveltuu käytettäväksi kuivissa tiloissa. Sitä ei saa käyttää tiloissa, joissa esiintyy myös vesiroiskeita.

Paineilma- ja maali-ruiskutyötä koskevat turvallisuusohjeet

Ahtimen ja johtojen käyttö-lämpötilat ovat korkeat. Kosketus aiheuttaa palovammoja.

Ahtimen imemien kaasujen tai höyryjen on oltava ilman aineosia, jotka voivat johtaa ahtimen paloon tai räjähdykseen.

Letkuliitosta irroitettaessa on liitoskappaleesta pidettävä kiinni, ettei se aiheuta vammoja sinkoutumalla irti.

Paineilmapistoolia käsitellessä on käytettävä suojalaseja. Roskat ja poispuhallettu lika voivat helposti aiheuttaa vammoja.

Paineilmapistoolia ei saa suunnata kohti ihmisiä, eikä sillä myöskään saa puhdistaa päällepuettuja vaatekappaleita.

Noudata ruiskumaa-lauksen turvallisuusohjeita!

- Älä työstä maalia tai liuotetta, jonka syttymispiste on alle 21°C.
- Älä lämmitä maalia tai liuotteita.
- Terveydelle vaarallisia nesteitä

työstettäessä on käytettävä suojana suodattimia (kasvonaamaria). Noudata myös tällaisten aineiden valmistajan antamia turvaohjeita.

- Työstettävien materiaalien pakkauksissa olevia tietoja sekä vaarallisten aineiden käsittelylain mukaisia merkintöjä tulee noudattaa. Tarvittaessa tulee ryhtyä muihin turvatoimiin, erityisesti käyttää tarkoituksenmukaista suojapukua ja naamaria.
- Ruiskutuksen aikana tai työtiloissa ei saa tupakoida. Maalihöyrytkin ovat helposti syttyviä.
- Avoliekkihellat, avotuli tai kipinöitä aikaansaavat koneet on poistettava tai niitä ei saa käyttää.
- Ruokia ja juomia ei saa säilyttää tai nauttia työtiloissa. Maalihöyryt ovat vahingollisia.
- Työtilan on oltava suurempi kuin 30 m³, ja ruiskutuksen sekä kuivauksen aikana on huolehdittava riittävästä ilmanvaihdosta. Ei saa ruiskuttaa vastatuuleen. Helposti syttyviä tai muuten vaarallisia ruiskutusaineita käsitellessä on noudatettava paikallisen poliisilaitoksen määräyksiä.

FIN

- PVC-muovisella paineletkulla ei saa käyttää koestusbenssiä, butyylialkoholia tai metyleenikloridia (lyhentää elinikää).

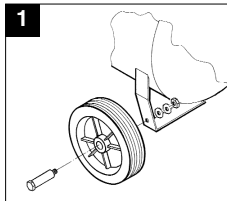
Painesäiliöiden käyttö painesäiliöasetuksen mukaan

1. Painesäiliön käyttäjän on pidettävä säiliö asianmukaisessa kunnossa, käytettävä ja valvottava sitä ohjeiden mukaisesti, suoritettava tarpeelliset kunnossapito- ja korjaustyöt viipymättä ja noudatettava tilanteen mukaisia turvallisuusmääräyksiä.
2. Valvontavirasto voi määrätä yksittäistapauksessa tarvittavia valvontatoimenpiteitä.
3. Painesäiliötä ei saa käyttää, jos siinä on käyttäjä tai muita henkilöitä vaarantavia puutteita.
4. Säännöllisin väliajoin tulee tarkastaa, onko painesäiliössä vaurioita, kuten esim. ruostetta. Mikäli havaitset vaurioita, ota välittömästi yhteyttä tekniseen asiakaspalveluun.

Käyttöönosta

Pyörien asennus (1):

Oheiset pyörät on asennettava kuvan 1 mukaan.



Kumipuskurin asennus (2):

Mukana toimitettu kumipuskuri asennetaan tukijalkaan piirroksen 2 mukaisesti.



Öljynsuodattimen vaihto ja ilmansuodattimen asennus(3)

Poista ruuvimeisselillä öljyntäyttöaukon tulppa ja aseta öljyntäyttöaukkoon oheinen laskuaukon tulppa (2). Huomaa! Tarkasta öljytaso.

Ruuvaa ilmansuodatin (1) kompressoripumpun sivulla olevaan reikään.



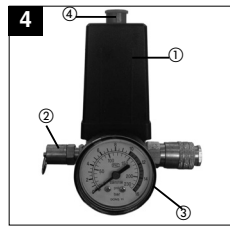
Sähköliitäntä:

Kompressorin on varustettu suojakontaktipistokkeella varustetulla verkkojohdolla. Tämän voi liittää mihin tahansa 16 A varokkeella suojattuun 230V ~ 50 Hz -jännitteeseen pistorasiaan. Pitkät johdot sekä jatkojohdot, johtokelat yms. aiheuttavat jännitteen laskua ja voivat häiritä moottorin käyntiä. Jos lämpötila on alle 0°C, vaarantaa jäykkyys moottorin

käyntiä.

Paineilmakojeistosiselitys

- 1 Painekeytkin
- 2 Turvaventtiili
- 3 Manometri (säiliön paineen lukema)
- 4 Päälle/pois-kytkin



Huolto ja hoito

- **Tiivistevesi:** Tiivistevesi on poistettava päivittäin avaamalla vedenpoistiventtiili (painesäiliön pohjapuoli)
- **Turvaventtiili:** Turvaventtiili on säädetty painesäiliön suurimmalle sallitulle paineelle. Turvaventtiin säädon muutos tai liijyykkeen poisto on kielletty. Jotta turvaventtiili on toimintakuntoinen tarpeen vaatiessa, tulee sen toimintaa kokeilla aika ajoin.
- **Tarkasta öljymäärä säännöllisesti:** **Huomio! Öljymäärä tulee tarkastaa 10 käyttötunnin välein.** Öljyn pinnan on oltava merkkilasin punaisen merkin ja lasin yläreunan välillä. Öljynvaihto: suositellaan öljyä SAE 15W/40 tai samanarvoista. Ensioily on vaihdettava 100 käyttötunnin jälkeen. Sen jälkeen on öljy vaihdettava aina 500 käyttötunnin jälkeen.

● Öljynvaihto:

Sammuta moottori ja irrota verkkopistoke pistorasiasta. Päästä mahdollinen paine pois, ja tämän jälkeen voit kiertää ahdinpumpun öljynlaskuruuvin auki. Jotta öljy ei valu vapaasti maahan, aseta pieni peltikouru ruuvin alle ja kerää öljy astiaan. Ellei kaikki öljy virtaa ulos itseksensä, voi kompressoria kallistaa. Vie käytetty öljy tähän tarkoitettuun kierrätyspisteeseen. Kun öljy on virrannut ulos, kierrä öljynlaskuruuvi / merkkilasi jälleen kiinni.

- 1 Suodatin
- 2 Öljyntäyttöruuvi
- 3 Öljynlaskuruuvi / merkkilasi



● Imusuodattimen puhdistus

Imusuodatin estää pölyn ja lian imemisen. Tämä suodatin on puhdistettava vähintään 300 käyttötunnin välein. Tukkiutunut imusuodatin vähentää kompressorin tehoa huomattavasti. Puhdista suodatin bensiinillä ja pane se takaisin paikalleen. Kts. kuvaa 5.

Huomio! Odota, kunnes ahdin on täysin jäähtynyt! Palovaara!

Painekeytkimen säätö

Painekeytkin on säädetty tehtaalla.

Käynnistyspaine 5 baria
Sammutuspaine 8 baria

Mahdolliset häiriön syyt

jotka voivat johtaa moottorin ylikuormittumiseen ja ylikuormasuojan laukeamiseen:

- liian korkea verkkojännite
- liian korkea ympäristön lämpötila ja liian vähäinen ilmantuoti
- vialliset ahdinventiilit tai vuotava takaiskuventtiili
- öljymäärä minimissä, kampilaakeri jäykkä.

Vaihtovirtamoottorin voi käynnistää jälleen jäähtytystauon jälkeen. Vältä koskemasta kuumiin laitteisiin ja johtoihin.

Varaosatilaus

Varaosia tilatessa tulee ilmoittaa seuraavat tiedot:

- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero
- laitteen tunnusnumero
- tarvittavan varaosan varaosnumero

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

DK/N

Generelle sikkerhedshenvisninger

Obs! Ved brugen af denne kompressor skal følgende, grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes som beskyttelse mod elektrisk stød og fare for tilskadekomst og brand. Læs og følg disse henvisninger, før De bruger apparatet.

1. **Hold Deres arbejdsområde i orden**
- Uorden i arbejdsområdet medfører risiko for uheld.
2. **Tag hensyn til påvirkninger fra omgivelserne**
- Udsæt ikke kompressoren for regn. Brug ikke kompressoren i fugtige eller våde omgivelser. Sørg for god belysning. Benyt ikke kompressoren i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
3. **Beskyt Dem mod elektrisk stød**
Undgå berøring med jordede aggregater, som for eksempel rør, varmelegemer, ovne, køleskabe.
4. **Hold børn væk!**
Lad ikke andre personer berøre kompressoren eller kablet, hold dem borte fra Deres arbejdsområde.
5. **Opbevar Deres kompressor forsvarligt**
Den ubenyttede kompressor bør opbevares i et tørt, aflåst rum og uden for børns rækkevidde.
6. **Overbelast ikke Deres kompressor**
De arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde.
7. **Bær egnet arbejdstøj**
Bær ikke løst tøj eller smykker. De kan blive fanget af bevægelige dele. Ved arbejde i det fri anbefales brug af gummihandsker og solidt fodtøj. Brug håret, hvis De har langt hår.

8. **Brug beskyttelsesbriller**
Anvend åndedrætsmaske ved støvende arbejde
9. **Brug ikke kablet til forkerte formål**
Træk ikke i kompressoren ved hjælp af kablet og brug det ikke til at trække stikket ud af stikkontakten. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.
10. **Stræk Dem ikke for langt**
Undgå unormale kroppsstillinger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen.
11. **Pas Deres kompressor omhyggeligt**
Hold Deres kompressor ren, så De kan arbejde godt og sikkert. Følg vedligeholdelsesforskrifterne. Kontrollér regelmæssigt stik og kabel og lad en fagmand udskifte dem, hvis de er beskadigede. Kontrollér regelmæssigt forlængerledninger og udskift dem hvis de er beskadigede.
12. **Træk netstikket udnår den ikke bruges og før servicearbejde.**
13. **Efterlad ikke værktøjsnøgler**
Kontrollér før start at nøgler og indstillingsværktøjer er fjernet.
14. **Undgå utilsigtet startforvis**
Dem om, at kontakten er slukket ved tilslutning til strømmettet.
15. **Forlængerkabel i det fri**
Anvend kun godkendte og tilsvarende mærkede forlængerkabler i det fri.
16. **Vær altid opmærksomHold øje med**
Deres arbejde. Brug den sunde fornuft. Brug ikke kompressoren, hvis De er ukoncentreret.
17. **Kontrollér Deres kompressor for beskadigelser**
Før fortsat brug af kompressoren skal beskyttelsesordningerne eller let beskadigede dele kontrolleres omhyggeligt med hensyn til forsvarlig og bestemmelse-

sesmæssig funktion. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer korrekt, at de ikke klemmer eller om der er dele som er beskadiget. Alle dele skal være monteret korrekt og alle betingelser for kompressoren skal opfyldes. Beskadigede beskyttelsesordninger og dele skal repareres eller udskiftes af et serviceværksted, hvis ikke andet er angivet i betjeningsvejledningerne. Beskadigede kontakter skal udskiftes af et serviceværksted. Benyt ikke værktøj, hvor kontakten ikke kan tændes og slukkes.

18. **Obs!**
For Deres egen sikkerheds skyld bør De kun anvende tilbehør og ekstraudstyr, som angives i betjeningsvejledningen eller anbefales eller oplyses af producenten. Brugen af andre end de i betjeningsvejledningen eller i kataloget anbefalede indsatsværktøjer eller tilbehør kan medføre en fare for tilskadekomst for Dem personligt.
19. **Reparationer kun hos elfagmanden**
Reparationer må kun udføres af en elektriker, ellers kan der ske ulykker for brugeren.
20. **Tilslut støvudsugningsenheden**
Hvis der forefindes mekanismer til tilslutning af støvudsugningsanordninger, skal De sikre Dem, at disse også tilsluttes og bruges.
21. **Støj**
Støjen kan overskride 85 dB (A) på arbejdspladsen. I så fald er støjbeskyttelsesforanstaltninger for operatøren nødvendige.
Opbevar sikkerhedshenvisningerne omhyggeligt.

Læs vejledningen omhyggeligt før ibrugtagning!

Tekniske data	
Nettilslutning	230 V ~ 50 Hz
Motorydelse kW/HK	1,1 / 1,5
Kompressor-omdrejningstal o/min.	2850
Drifttryk bar	8
Trykbeholdervolumen (i liter)	24
Teoretisk ind sugningskapacitet l/min.	154
Lydeffektniveau LWA i dB (A)	96
Lydtrykniveau LPA i dB (A)	76
Isolationsklasse	IP 20
Apparatets vægt i kg	21

Henvisninger vedr. opstilling

- Kontrollér apparatet for transportskader. Eventuelle skader skal straks meldes til transportfirmaet som leverede kompressoren.
- Før ibrugtagning skal oliestanden i kompressor-pumpen kontrolleres.
- Opstillingen af kompressoren bør ske i nærheden af forbrugeren.
- Lang luftledning og lange tilledninger (forlængere) skal undgås.
- Sørg for tør og støv fri ind sugningsluft.
- Opstil ikke kompressoren i et fugtigt eller vådt rum.
- Kompressoren må kun anvendes i dertil egnede rum (godt ventilerede, omgivende temperatur +5°/+40°C). Der må ikke være støv, syrer, dampe, eksplosive eller brændbare gasser i rummet.
- Kompressoren er beregnet til anvendelse i tørre rum. Den må ikke anvendes i områder, hvor der arbejdes med stænk vand.

Sikkerhedshenvisninger vedr. arbejdet med trykluft og farvesprøjter

Kompressor og ledninger når op på høje temperaturer under driften. Berøring medfører forbrændinger.

De af kompressoren ind sugede luftarter eller dampe skal holdes fri for tilsætninger som kan føre til brand eller eksplosion i kompressoren.

Når slangekoblingen løsnes, skal De holde fast på slangens koblingsstykke med hånden for at undgå kvæstelser fra den tilbagespringende slange. Ved arbejde med blæsepistolen skal De bruge beskyttelsesbriller. Fremmedlegemer og bortblæste dele kan let forårsage tilskadekomst. Blæs ikke på andre personer med blæsepistolen og rengør ikke tøj på kroppen.

Overhold sikkerhedshenvisningerne, når De arbejder med farvesprøjte!

- Anvend ikke lakker eller opløsningsmidler med et flammepunkt under 21° C .

- Opvarm ikke lakker og opløsningsmidler.
- Arbejdes der med sundhedsskadelige væsker, skal der bruges filteraggregater til beskyttelse (ansigtsmasker). Følg også anvisningerne fra producenterne af sådanne stoffer vedr. beskyttelsesforanstaltninger.
- Der må ikke ryges under sprøjtningen og i arbejdsrummet. Også malingsdampe er brandfarlige.
- Der må ikke forefindes ildsteder eller åben ild, og der må ikke arbejdes med gnistdannende maskiner
- Der må ikke opbevares eller indtages mad og drikkevarer i arbejdsrummet. Malingsdampe er skadelige.
- Angivelser og mærkninger vedrørende farlige stoffer, som står anført på yderemballagen af de forarbejdede materialer, skal iagttages. Ekstra beskyttelsesforanstaltninger kan være påkrævede, navnlig i form af beklædning og masker.
- Arbejdsrummet skal være på mere end 30 m³ og der skal ske et tilstrækkeligt luftskifte. Sprøjt ikke op mod vinden.

DK/N

Ved påsprøjtning af brændbare resp. farlige sprøjtematerialer, skal de lokale politimyndigheders bestemmelser overholdes.

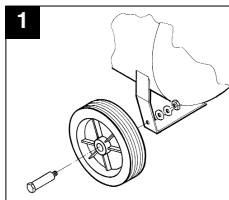
- Anvend ikke medier som ekstraktionsbenzin, butylalkohol og methylenklorid sammen med PVC-trykslangen (reduceret levetid)

Brug af trykbeholdere iht. trykbeholderforordningen

1. Den som anvender en trykbeholder skal holde denne i forsvarlig stand, anvende den korrekt og inspicere den, skal straks udføre nødvendige vedligeholdelses- og reparationsarbejder samt træffe de efter omstændighederne nødvendige sikkerhedsforanstaltninger.
2. Tilsynsmyndighederne kan i enkelte tilfælde foreskrive påkrævede overvågningsforanstaltninger.
3. En trykbeholder må ikke bruges, hvis den udviser mangler, som kan bringe ansatte eller trediemand i fare.
4. Trykbeholderen skal med jævne mellemrum kontrolleres for skader, f.eks. rust. Hvis der kan konstateres skader på trykbeholderen, kontaktes kundeserviceværksted.

Vedr. ibrugtagning

Montering af hjulene (1):
De medleverede hjul skal monteres som vist på tegning 1.



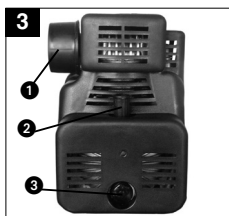
Montering af gummibufferen (2)
Den vedlagte gummibuffer skal monteres på støttefoden, som vist i tegningen 2.



Udskiftning oliefilter og montering luftfilter (3)

Fjern proppen i åbningen til olieafledningen med en skrueudsætter, og sæt den medfølgende bundprop (2) ind i åbningen til olieafledningen i stedet for.
Vigtigt! Kontroller oliestanden.

Skrue luftfiltret (1) ind i boringen på siden af kompressorumpen.

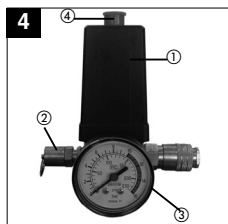


El-tilslutning:

Kompressoren er udstyret med en netledning med beskyttelsesstik. Stikket kan sættes i enhver stikkontakt 230 V ~ 50 Hz som er sikret med 16A. Lange ledninger, samt forlænger-ledninger, kabeltromler osv. forårsager spændingsfald og kan forhindre motorstart. Ved lave temperaturer under 0° C kan motoren være svær at starte pga. tung gang.

Forklaring til trykluft-armaturet

1. Trykafbryder
2. Sikkerhedsventil
3. Manometer (aflæsning af kedeltrykket)
4. Ind/ud-kontakt



Vedligeholdelse og pasning

- **Kondensvand:**
Kondensvandet skal tømmes af hver dag ved at åbne afvandsventilerne på undersiden af trykbeholderen.
- **Sikkerhedsventil:**
Sikkerhedsventilen er indstillet på det højeste tilladte tryk for trykbeholderen. Det er ikke tilladt at stille på sikkerhedsventilen eller at fjerne dens plombe. Sikkerhedsventilen skal af og til aktiveres; dette for at sikre en konstant funktionsevne.

- **Regelmæssig kontrol af oliestanden:**
Vigtigt! Oliestanden skal kontrolleres i intervaller à 10 driftstimer. Oliestanden skal være synlig i skueglasset mellem det røde oliestandskontrolpunkt og den øverste kant af skueglasset. Olieskift: Anbefalet olie: SAE 15W/40 eller tilsvarende. Den oprindelige olie skal skiftes efter 100 driftstimer. Derefter skal olien tømmes af for hver 500 driftstimer og ny olie fyldes på.

- **Olieskift:**
Stands motoren og træk stikket ud af stikkontakten. Når De har elimineret det eventuelle lufttryk, kan De skrue olieåftapningsskruen på kompressorumpen af. For at olien ikke skal løbe ukontrolleret ud, skal De holde en lille pladerende under og opsamle olien i en beholder. Hvis ikke al olien løber ud, anbefaler vi at vippe kompressoren lidt.

Spildolien afleverer De til en modtagestation for spildolie. Når olien er lobet ud, skruer De olieåftapningsskruen / skueglasset i igen.

Fjern med en skruetrækker låget på oliepåfyldningsskruen, fyld ny olie på, indtil oliestanden har nået det røde punkt i skueglasset. Derefter sætter De låget på oliepåfyldningsskruen igen.

1. Filter
2. Oliepåfyldningsskrue
3. Olieåftapningsskrue / skue-glas



- **Rengøring af indsugningsfilteret**
Indsugningsfilteret forhindrer ind sugning af støv og snavs. Det er nødvendigt at rense dette filter mindst for hver 300 driftstimer. Et tilstoppet indsugningsfilter reducerer kompressorens effekt betydeligt. Filteret kan tages ud som vist på fig. 5, vask filteret i rensebenzin og sæt det i igen. **Vigtigt! Vent til kompressoren er fuldstændigt afkølet! Forbrændingsfare!**

Indstilling af trykafbryderen

Trykafbryderen er indstillet fra fabrikken.

- Indkoblingstryk 5 bar
- Udkoblingstryk 8 bar

Mulige fejlårsager

som kan føre til en overbelastning af motoren og dermed til, at overbelastningssikringen reagerer:

- For høj netspænding
- For høje omgivelsestemperaturer og utilstrækkelig lufttilførsel
- Defekte kompressorventiler eller utæt kontraventil
- Oliestanden minimal, plejstangslejet går tungt

Start vekselstrømsmotorene igen efter afkølingspausen. Undgå at røre ved varme aggregatdele og rørdninger.

Reserveordelsebestilling

Ved bestilling af reservedele skal der gives følgende oplysninger:

- Apparattype
- Apparatets varenummer
- Apparatets identifikationsnummer
- Reserveordelsesnummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- | | |
|---|--|
| <p>(D) erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>(GB) declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article</p> <p>(F) déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>(NL) verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel</p> <p>(E) declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>(P) declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p>(S) förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>(FIN) ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuoteelle</p> <p>(DK) erklærer herved følgende samsvær med EU-direktiv og standarder for artiklet</p> <p>(RU) заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС</p> <p>(HR) izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.</p> <p>(RO) declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.</p> | <p>(TR) ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açığıla masını sunar.</p> <p>(GR) δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>(I) dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>(DK) atterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt</p> <p>(CZ) prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.</p> <p>(H) a következő konformitást jelenti ki a terméknek a vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint</p> <p>(SL) pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.</p> <p>(PL) deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>(SK) vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.</p> <p>(BG) декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.</p> <p>(UKB) заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару.</p> |
|---|--|

Kompressor Euro 1500/1

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input checked="" type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WM} = 91 dB; L _{WA} = 96 dB |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 1012-1; EN 60204-1; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-6-1; EN 61000-6-3;
TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb; KBV VI; OR/10541/05

Landau/Isar, den 27.06.2005

[Signature]
Weichsiggartner
Leiter QS Konzern

[Signature]
Vogelmann
Product-Management

Art.-Nr.: 40.100.50 I.-Nr.: 01035 Archivierung: 4010050-12-4155050
Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- ④ Förbehåll för tekniska förändringar
- ④ Oikeus teknisiiin muutoksiin pidätetään
- ④ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- ④ Teknische endringer forbeholdes

🇸🇪 GARANTIBEVIS

I tillägg till att vort produkt skulle være fejlbefæftet, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden. For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.

Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

🇸🇪 GARANTIBEVIS

Vi lämnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövertagningen eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren. En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.

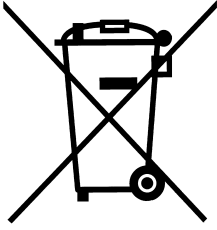
Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

🇫🇮 TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko varaaniryymishetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaatoiden esellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asianturtova huolto sekä laitteemme määräystenmukainen käyttö.

On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvaukset säilyvät näiden 2 vuoden aikana.

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuuasioissa alueesta



☞ Gælder kun EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

☞ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

☞ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämisel:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaista hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköisiä.

(N DK)

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(FI)

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muuntaminen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

(S)

Eftertryk eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.